

OTELLO

OU

Le More de Venise

Opéra en trois Actes,

Paroles de Castil-Blanc,

MUSIQUE de

Rossini.

Représenté pour la première fois par les Comédiens du grand Théâtre de Lyon  
sous la direction de M. A. Singier. Le 1<sup>er</sup> Décembre 1823.

Prix: 80<sup>f</sup>



A Paris, chez Castil-Blanc, Rue du St. Montmartre, N<sup>o</sup> 9, près le boulevard

1811

London

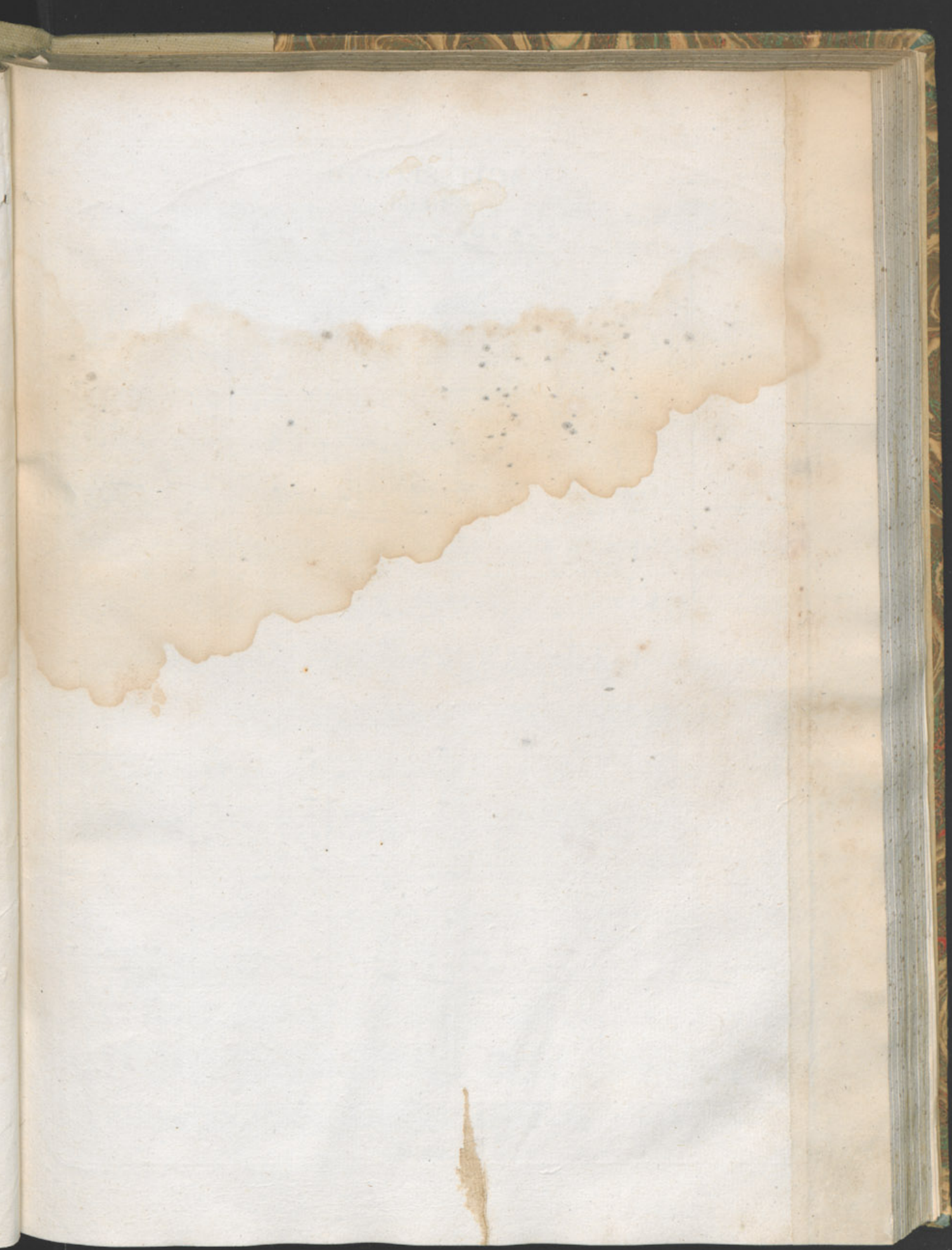
Printed by R. Taylor

1811

London

Printed by R. Taylor

1811



ACTE SECOND.  
CHŒUR.

Allegretto.

Flûte . . . *dolce* <sup>1<sup>er</sup> V. 8<sup>c</sup></sup>

Hautbois . . . *p*

Clarinettes . . . *p*

Cors en Ré . . . *p*

Bassons . . . *p*

1<sup>er</sup> Violons . . . *dolce*

2<sup>es</sup> Violons . . . *p*

Violas . . . *p*

Basses . . . *p*

*p*

Ténors et dessus.  
 Sé - chez vos lar - - mes loin des a - lar - - mes gou - tez les char - - mes  
 Sé - chez vos lar - - mes loin des a - lar - - mes gou - tez les char - - mes

*pizz*

Flûte. *1.<sup>re</sup> V. 8.<sup>c</sup>*

Cors. Clarinettes.

d'un sort plus doux comp - tez sans ces - - - se sur la pro -  
 d'un sort plus doux comp - tez sans ces - - - se sur la pro -

mes - - se sur la ten - dres - - se de votre é - poux  
 mes - - se sur la ten - dres - - se de votre é - poux

Cors

sur la ten - - dres-se de vo - - - tre é - poux  
 sur la ten - - dres-se de vo - - - tre é - poux

arco F

PP

PP

PP

PP

de votre é-poux com - me il vous ai - - - me dà - mour ex -  
de votre é-poux com - me il vous ai - - - me dà - mour ex -

*pizz*

tré - - - me bonheur su - pré - - me vous u - ni - ra  
tré - - - me bonheur su - pré - - me vous u - ni - ra

avec la Basse.

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The score is in G major and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with a melodic line and chords. The lyrics are: "et trop sé - vè - - - re dans sa co - le - - - re".

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The score is in G major and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with a melodic line and chords. The lyrics are: "un ten - dre pé - - re par - don - ne - ra un ten - dre".



8:

P  
 Pp  
 P  
 Pè - re par - don - ne - ra      pardon-ne -  
 pè - re par - don - ne - ra      pardon-ne -  
 Bassons

8:

F  
 F  
 F  
 F  
 F  
 F  
 ra      par - don - ne - ra      par - don - ne -  
 ra      par - don - ne - ra      par - don - ne -

tons

Allegro.

FF

FF

FF

Trompettes en La  
FF

FF

Trombones.  
FF

Timbales en Ré.  
FF

FF

FF

FF

OTELLO. Récitatif.  
de mon bon

- ra

- ra

FF

heur je vois naître l'au - rore unis - sez vous a - mis à des transports si

doux je puis en - fin en dé-pit des ja - lous pai - si - ble posses -

seur de cel - le que j'a - dore porter le nom de son é - poux

Allegretto

*P*

*P*

*P*

*P*

*P*

*P*

*P*

*P*

*P*

*P*

(Le Chœur se retire)

*pizz*

*pizz*

*pizz*

*pizz*

N<sup>o</sup> 9.

Andante sostenuto.

DUO. Et que cet écrit vous parle pour moi.

Flûtes .  
Hautbois .  
Clarinettes en La .  
Cors en La .  
Bassons .  
1<sup>re</sup> Violons .  
2<sup>de</sup> Violons .  
Violes .  
OTELLO .  
YAGO .  
Basses .

Flûtes  
Bassons

de-le l'adressait à mon ri-val quel-le tra - - me cri-mi-qu'une atteinte si cru-el-le dé-ses-pè-re

Viol: C-B.48.P.  
tons

Flûtes et Hautbois

nel-le me ré - vè - le un billet si fa - tal me ré - vè - le un billet si fa -  
 mon rival oui frap - - - pons frappons un coup si fa -

F P P P P P P

Flûte seule

Flûte seule  
seule

tal me ré - - - vè - le un billet si fa - tal  
 tal frap - pons un coup si fa - - tal

F P P P P P P

(il lit le billet)

C-B.A.S.P. pizz

Flûte *F*  
Hautbois *F*

*seule*  
*P*

*F*  
*F*  
*F*  
*F*  
*F*

( il lit le billet )  
*mon seul bien ah qu'ai-je lu*  
*le poi-son le dé-vo-re*

*F arco*

Flûte *seule*  
*P*

*seul*  
*P*

*F* Hautbois  
*F* à deux

*P*  
*F*  
*F*  
*F*

( il lit )  
*toi que j'adore ah quelle horreur*

*pizz*  
*arco F*

Flûte.

seule

dolce

dolce

le désespoir est dans mon cœur

Ah pour moi quel bonheur

pizz

pizz

(il lit)

Flûtes et Hautbois.

F à deux

F dim

F dim

F dim

F dim

F dim

de mes cheveux reçois ce gage.... ô ciel ô ciel

viol.

dans ses yeux je vois la

arco F C-B.A.8.P. dim



ra - ge      mais où donc est ce      ga - ge      le voi - la      je le

FF

8<sup>e</sup>

cè - de      je le      cè - - - de avec      horreur

P      FP

Andante.  
Clar.

Clarinet and Bassoon parts for the first system. The Clarinet part is in treble clef with a 2/4 time signature. The Bassoon part is in bass clef with a 2/4 time signature. The music is in A major (three sharps) and 2/4 time. The tempo is marked 'Andante' and the dynamic is 'P' (piano). The lyrics are: Cer-ti-tu - - - de mor-tel - - le j'a - do -

Cer-ti-tu - - - de mor-tel - - le j'a - do -

Ce ri-val o - - di -

Andante. P

Clarinet and Bassoon parts for the second system. The Clarinet part is in treble clef with a 2/4 time signature. The Bassoon part is in bass clef with a 2/4 time signature. The music is in A major (three sharps) and 2/4 time. The tempo is marked 'Andante' and the dynamic is 'P' (piano). The lyrics are: rais l'in - - fi - - de - le u - ne pei - - ne si eru - - eux possè-de l'infi - de - - le u - ne pei - - ne si eru - -

rais l'in - - fi - - de - le u - ne pei - - ne si eru - -

eux possè-de l'infi - de - - le u - ne pei - - ne si eru - -

Andante. P

el - - - le me dé - chi - re et m'arrache le cœur cette peine cruel - - -

el - - - le me dé - chi - re et m'arrache le cœur cette peine cru-

le me dé - - - chi - - - re le cœur cette peine cruel

el - le me dé - - - chi - - - re le cœur cette peine cru-

le me dé - - chire et m'arra - che le cœur ma peine me dé -  
 el - - le me dé - - chire et m'arra - che le cœur ma peine me dé -

8<sup>e</sup>

chire et m'arra - che le cœur ma peine me dé - chire et m'arra - che le cœur,  
 chire et m'arra - che le cœur ma peine me dé - chire et m'arra - che le cœur

Allegro.

225

Musical score for the first system, featuring piano (P) and forte (F) dynamics. The score includes a vocal line for Yago with the lyrics: "Que vais - je faire Calme toi Non c'en est".

Musical score for the second system, featuring piano (P) and fortissimo (FF) dynamics. The score includes a vocal line for Yago and Otello with the lyrics: "fait Que dis - tu Je veux me sa - tis - fai - - - re sois".

sur que tout leur sang la-ve-ra ce for-fait la-ye-

-ra ce for-fait je le  
 tu vou-drais

FP

C-B.18.P.

ores

ju - re n'est rien pour moi  
 mais l'a - mour que dis-

Viol. et Bassons.

- tu je t'en con - jure cal - me - toi cal - - me toi L'a -

Bassons

Musical score for Bassoons, measures 228-232. The score includes a vocal line and woodwind accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The vocal line is in French. The woodwind parts include a Bassoon part and a Clarinet in Bb part. The vocal line is in French. The woodwind parts include a Bassoon part and a Clarinet in Bb part.

3  
 P  
 légèrement  
 mour l'hon - neur de - man - de une prompte jus - ti - ce je

3  
 P  
 légèrement

Musical score for Bassoons, measures 232-236. The score includes a vocal line and woodwind accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The vocal line is in French. The woodwind parts include a Bassoon part and a Clarinet in Bb part. The vocal line is in French. The woodwind parts include a Bassoon part and a Clarinet in Bb part.

Bassons  
 vais pu - nir ceux qui m'ont ou - tra - gé  
 La - -



musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

mour l'honneur de - man-de u - - ne promte jus - ti - ce je

Ma

Hautbois.

musical score for the second system, including woodwind and string parts.

Clar.

Cors.

Bassons

mort suivra ton sup - pli - ce mais au moins je mourrai ven - gé ma

vais en - fin pu - nir ceux qui m'ont ou - tra - gé

8°

avec la voix.

PP

PP

PP

mort suivra ton sup- pli - ce mais au moins je mourrai ven - gé mais au

F

viol PP

Flûtes et Hautbois

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

moins je mour - rai mour - rai ven -

Oui je se - rai ven -

Musical score for a vocal and instrumental ensemble, page 251. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a vocal line with lyrics and instrumental parts for strings and woodwinds.

The lyrics are:

oui je le ju - re  
 tu vou-drais mais l'a -  
 n'est rien pour moi non n'est rien pour moi l'a -  
 mour la - mour

The score includes parts for:

- Violin I (1<sup>er</sup> viol)
- Violin II
- Viola
- Cello
- Double Bass
- Flute
- Oboe
- Bassoon
- Clarinet
- Trumpet
- Trombone
- Drum
- Timpani

The score is marked with "C-B.48.P." at the bottom.

Bassons

Flutes: *légèrement* *P*

Clarinet: *légèrement* *P*

Basses/Tenors: *légèrement* *P*

Lyrics: mour l'hon - neur de - man - de une prompte jus - ti - ce je

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is for Bassoons. The second staff is for Flutes, marked *légèrement* and *P*. The third staff is for Clarinets, also marked *légèrement* and *P*. The fourth staff is for Basses and Tenors, marked *légèrement* and *P*, with the lyrics "mour l'hon - neur de - man - de une prompte jus - ti - ce je". The bottom staff is a bass line. The music is in G major and 3/4 time.

Bassons

Flutes: *légèrement* *P*

Clarinet: *légèrement* *P*

Basses/Tenors: *légèrement* *P*

Lyrics: vais pu - nir ceux qui m'ont ou - tra - gé

La - -

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is for Bassoons. The second staff is for Flutes, marked *légèrement* and *P*. The third staff is for Clarinets, marked *légèrement* and *P*. The fourth staff is for Basses and Tenors, marked *légèrement* and *P*, with the lyrics "vais pu - nir ceux qui m'ont ou - tra - gé". The bottom staff is a bass line. The music continues in G major and 3/4 time.

This system contains the vocal line and piano accompaniment for the first part of the piece. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "mour l'honneur de - man-de u - - ne promte jus - ti - ce je". The piano accompaniment consists of a treble and a bass staff, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support.

Hautbois.

This system includes woodwind parts and the continuation of the vocal line. The woodwind parts are for Hautbois (oboe), Clar. (clarinet), Cors. (horn), and Bassons (bassoon). The vocal line continues with the lyrics: "mort suivra ton sup - pli - ce mais au moins je mourrai ven - gé ma - vais en - fin pu - nir ceux qui m'ont ou - tra - gé". The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic structure as in the first system.

8.  
F  
F  
F  
F  
F  
F  
F  
mort suivra ton sup- pli - ce mais au moins je mourrai ven - gé mais au

avec la voix.

PP

PP

PP

viol. PP

Flûtes et Hautbois  
FF  
FF  
FF  
FF  
FF  
FF  
FF  
moins je mourrai mour - rai ven -  
Oui je se - rai ven -

Flûte

Hautbois

Hautbois

qu'elle tremble  
 mon honneur sera ven - gé  
 oui je mourrai je mour -

rai ven - gé qu'elle tremble  
 rai ven - gé mon honneur sera ven - gé  
 oui je mour -

à deux

rai je mourrai ven - gé oui je mourrai ven - gé oui

oui je se - rai ven - gé oui je serai ven - gé oui

H. F. H. F.

je mourrai ven gé oui je mour - rai mour -

je serai ven gé oui je se - - rai se



8<sup>e</sup> loco.

à deux

rai ven - -

rai ven - -

Allegro.

TRIO

- Et ne veux accepter que ta haine.

Flûtes.

FF

Hautbois.

FF

Clarinettes.

FF

Cors en Ut.

FF

Bassons.

FF

1<sup>re</sup> Violons.

FF

2<sup>de</sup> Violons.

FF

Violas.

FF

EDELMONE.

RODRIGUE.

OTELLO.

Basses.

FF

Les Trompettes et les Trombones  
sont à la fin de la partition,  
les Timbales comptent.

Per - fi - de

a - - van - ce

pour ven - ger ven - - ger cette of -

Musical score for the first system. It includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with a forte (F) dynamic marking. The vocal line has lyrics: "fen - - - se ma ra - - ge de - - man - -".

Musical score for the second system. It continues the vocal and piano parts. The piano part has a forte (FF) dynamic marking. The vocal line has lyrics: "de ma ra - ge de - mande ton sang".

Violoncelles.

ma ra - - ge de - man - - de de - man - de ton sang pour  
 pit

ven - ger cette of - fen - - se ma ra - ge veut ton sang pour te pu

Dynamic markings: *ff*, *cres*

8:

nir pourte pu-nir ma ra - - - - - ge de - man - - de

8:

*P. by law*

ton sang pour é - tein - - dre

OTELLO.

P

F

la flam - me qui dé - vo - re dé - - - vo - re ton

This system contains the first five measures of the piece. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "la flam - me qui dé - vo - re dé - - - vo - re ton". The piano part includes chords and melodic lines in both hands.

a - - - me ma ra - - - ge de - man - - -

This system contains the next five measures. The vocal line continues with the lyrics: "a - - - me ma ra - - - ge de - man - - -". The piano accompaniment features more complex textures, including sixteenth-note passages in the right hand and a bass line with a forte (F) dynamic marking.

seule  
P  
seule  
P  
seul  
P  
P  
P  
P  
de ma ra - - ge de - - mande ton sang  
piz arco  
F piz

... ma ra - - ge de - - man - - de de - - mau - - de ton sang pour  
piz

Flam - - - me ma ra - - ge veul ton

é - tein - dre ta

arco

res

res

res

res

res

sang pourte punir pourte punir ma ra - - - - - ge de -

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF



man - - - de ton sang Ven - - gean - ce

RODRIGUE.

*P*

tu pourras me con - - naî - - tre en ce fa - tal mo -

OTELLO.

aux armes tu pourras me con - - naî - - tre en

Clari.

Cors.

Bassons.

ment mar - chons ven - gean - - ce aux  
 ce fa - tal mo - ment aux armes ven - gean - - ce

arco. F P F

Haut: Clar: et Cors.

armes je vois déjà le traî - tre sous mes coups ex - pi - rant je vois dé - ja le  
 je vois déjà le traî - tre sous mes coups ex - pi - rant je vois dé - ja le

P

Flûtes.

Hautbois.

Clar.

Bassons.

traï-tre sous mes coups sous mes coups expi-rant je vois dé--jà le

traï-tre sous mes coups sous mes coups expi-rant je vois dé--jà le

Flûtes et Hautbois.

Cors.

Clar. et Hautbois.

traï-tre sous mes coups ex - pi - rant aux

traï-tre sous mes coups ex - pi - rant ven - gean - - - - ce

P F

Musical score for the first system, featuring vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes staves for Flutes, Violins, and Cellos/Double Basses. The lyrics are:

armes ven-gean - - - ce je vois déjà le traî - - tre sous  
 aux armes je vois déjà le traî - - tre sous

Dynamics: P (Piano), F (Fortissimo)

Flûtes.

Musical score for the second system, featuring vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes staves for Flutes, Violins, and Cellos/Double Basses. The lyrics are:

mes coups ex - pi - rant je vois dé - jà le traître sous mes coups sous mes coups expi -  
 mes coups ex - pi - rant je vois dé - jà le traître sous mes coups sous mes coups expi -

Dynamics: P (Piano)

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in 2/4 time. The vocal lines are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are:

rant je vois dé - ja le traî - tre sous mes coups ex - - pi  
 rant je vois dé - ja le traî - tre sous mes coups ex - - pi

A circled annotation "avec la Basse" is present in the fourth measure of the piano accompaniment.

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in 2/4 time. The vocal lines are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are:

rant aux armes la mort la mort t'at - -  
 rant aux armes aux armes la mort la mort t'at - -

The piano accompaniment includes dynamic markings: *P* (piano) and *F* (forte).

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a keyboard introduction with a forte (**F**) dynamic. The vocal line has lyrics: "tend aux armes la mort la mort l'at - -". The piano accompaniment includes a keyboard introduction with a forte (**F**) dynamic.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a keyboard introduction with a piano (**P**) dynamic. The vocal line has lyrics: "tend la mort l'at - tend la mort l'at - tend la mort l'at - tend". The piano accompaniment includes a keyboard introduction with a piano (**P**) dynamic.

sans Bassons  
piz

Clarinettes.

Bassons.

8<sup>e</sup>

EDELMONE

Cruels arrê-tez cru-

Violoncelles.

Clar.

Cors.

Bassons.

seul

els arrê-tez où vous en-traîne une a-veu-gle fu-reur abju-

*may 10 1850 38* *Maître Pastibel*

rez cette haï - ne abju - rez cette haï - ne ou bien cru - els cru -

els per - cez ce tris - te cœur OTELLO. Sor -

Suis - moi

F arco

C-B.A8.P.



OTELLO  
Je suis con- tent

EDELMONE.  
Ar- rê- te

OTELLO.  
Non

tons

EDELMONE.  
non Ecoute moi tu vois l'exès de mon tour

ment cruel pourquoi me fuir quelle fureur te guide faut  
 il accroître ainsi ma peine et mon tourment qu'entends-je  
 Mar  
 Per-fi-de osestubien

## Clarinettes.

Musical score for Clarinettes and vocal parts, first system. The score is written for two Clarinettes (top two staves), two vocal parts (middle two staves), and two Basses (bottom two staves). The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The vocal parts have the following lyrics:

quel- le fureur le gui - - de en ce cruel mo - ment. quel-  
 chons l'as - pect de la per - fi - - de a - joute à mon tour - ment l'as -  
 tu connaîtras per - fi - - de tout mon res - sen - ti - - ment tu

Musical score for Clarinettes and vocal parts, second system. The score continues from the first system. The vocal parts have the following lyrics:

le fureur le gui - - de en ce cruel moment  
 pect de la per - fi - - de a - joute à mon tourment  
 connaîtras per - fi - - de tout mon ressen - ti - - ment

Vivace

Clars.

Trompettes.

Cors.

Bassons.

avec le 2<sup>d</sup> Violons

EDELMONE.

OTELLO.

EDELMONE.

Viol.

Ah par pi-tié lais-se moi laisse moi He-

C.B.

Flûtes et Hautbois.

las que t'ai-je fait

tu le sauras tu le sauras ven-

RODRIGUE.

Aux armes

Ah par pitié hé-las que t'ai - je fait  
 geance laisse moi tu le sau-

ras tu le sau-ras - peut on feindre avec tant d'assurance Je

## Bassons.

vais punir l'au- da - ce d'u - ne vaine me - na - ce il faut qu'il sa - tis -

fasse à ma juste fu - reur Quelle hor - ri - ble me - na - ce d'ef -

EDELMONE.

Flute: F P  
 Clarinet: F P  
 Horns: F P  
 Trombones: F P

froi mon sang se gla - - ce tout mon sang se gla - - ce

Clarinet: F P  
 Horns: F P  
 Trombones: F P

OTELLO. dans mon coeur Il faut qu'il  
 L'ex - cès de son au - - da - ce

RODRIGUE.

Musical score for vocal and piano parts, measures 1-4. The vocal line is in a soprano register. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. The lyrics are: "D'ef-froi mon sang se gla-ce sa-tis-fas-se Re-dou-ble".

Musical score for orchestral and vocal parts, measures 1-4. The orchestral parts include Flutes, Hautbois, Clarinet, Cors, Bassons, and Trompe. The vocal line continues with the lyrics: "se gla-ce dans mon cœur A ma jus-te fu-reur Pex-ma fu-reur redouble ma fu-".



Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Trompettes.

Cors.

Bassons.

Trombones.

Timbales en Ut.

d'ef - froi mon sang se gla-ce se gla-ce dans mon cœur  
 cès de son au - da - ce re - double ma fu - reur l'ex - cès de son au -  
 reur aux ar - - - - mes



cœur hé-las mon sang se  
 reur l'ex - cès de son au - da - ce re - double ma fu - reur  
 cès de son au - da - ce re - dou-ble ma fu - reur

The musical score consists of 15 staves. The first six staves are instrumental, with various dynamics and articulations. The seventh staff begins the vocal line with the lyrics: "glace hélas hé - las mon sang se gla - - - ce dans mon". The eighth and ninth staves continue the vocal line with the lyrics: "ajoute en-co - - re à ma fu -" and "ajoute en-co - - re à ma fu -". The final two staves are instrumental accompaniment.

Dynamics include *FF* (fortissimo) and *ff* (pianissimo). The score includes various musical notations such as rests, notes, and slurs.

cœur mon sang se gla- ce dans mon cœur ah je crains tout de sa fu- reur de  
 reur a - joute en - core à ma fu - reur ajoute en - core à ma fu - reur à  
 reur a - joute en - core à ma fu - reur ajoute en - core à ma fu - reur à

The musical score consists of 14 staves. The top seven staves are instrumental accompaniment, including a treble clef staff with a melodic line, a grand staff (treble and bass clefs) with chords, and a bass clef staff with a rhythmic line. The bottom seven staves are vocal parts. The first vocal staff has lyrics: "sa fu - reur." The second vocal staff has lyrics: "ma fu - reur." The third vocal staff has lyrics: "ma fu - reur." The bottom two staves are instrumental accompaniment, including a bass clef staff with a rhythmic line and a grand staff with chords. The score is written in a historical style with various clefs and time signatures.

A handwritten musical score on 15 staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings. The score is organized into measures by vertical bar lines. The first two staves are treble clef, the next three are bass clef, and the remaining ten are a mix of treble and bass clefs. The notation is dense, with many beamed notes and rests. There are some water stains on the page, particularly in the center and lower right.

Flûtes. *ff*

Hautbois. *ff*

Clarinettes *ff*

Trompettes en La. *ff*

Cors en Sol *ff*

Bassons. *ff*

Trombones. *ff*

Timbales en Sol. *ff*

1<sup>rs</sup> Violons. *ff*

2<sup>ds</sup> Violons *ff*

Violes *ff*

EDELMONE

ERMANCE.

ODALBERT.

Violoncelles *ff*

Basses. *ff*



tr

*p*

*p*

*p*

EDELMONE.

Ô Dieu qui voyez mes

lar - - mes prenez prenez pi - tié

Clarinettes.

Bassons.

demadouleur calmez de mor-tel - les a -

Detailed description: This system contains the first five measures of the score. It includes staves for Clarinettes and Bassons, a vocal line with lyrics, and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'demadouleur calmez de mor-tel - les a -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand.

-lar - mes rendez l'espoir à mon coeur voy

Detailed description: This system contains the next five measures of the score. The vocal line continues with the lyrics '-lar - mes rendez l'espoir à mon coeur voy'. The instrumental parts continue with their respective parts, maintaining the rhythmic and melodic motifs established in the first system.

ez mes lar - mes voy - ez mes a - lar - mes prenez pi -

- tie de ma dou - leur Ah si le

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in G major and 4/4 time. It consists of ten staves. The vocal lines are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are:

sort des ar - mes al - - lait te tra - hir en ce jour

Musical score for the second system, featuring woodwinds and strings. The score is written in G major and 4/4 time. It consists of four staves. The woodwinds (Hautbois, Clarinettes, Bassons) and strings (1<sup>ers</sup> Violons, 2<sup>ds</sup> Violons, Violas) are shown. The lyrics are:

en ce jour grand Dieu pré - ve - nez le

*more vite*



-mour laissez moi laissez moi  
 f à tempo. f pizz:

Flûte  
 Clar:  
 maiss'il fal-lait u-ne vic-

Au théâtre on pourra passer les neuf mesures comprises entre les deux § C. B. 18. P.

ti - me laissez-moi

This system contains the first vocal entry. The vocal line (soprano) begins with a melodic phrase. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more straightforward bass line in the left hand. The lyrics are "ti - me laissez-moi".

8c  
arco

moi lui prouver tout mon a - mour lui prou -

This system begins with a piano introduction marked "8c" and "arco". It features multiple staves for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The vocal line enters with the lyrics "moi lui prouver tout mon a - mour lui prou -".

The musical score consists of 12 staves. The top four staves are vocal parts, and the bottom eight staves are instrumental accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: -ver tout mon amour prou - - - ver tout mon amour prou.



The musical score on page 277 consists of 14 staves. The first 11 staves are for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The 12th staff is a vocal line with the lyrics "-ver mon a-mour". The 13th and 14th staves are for a choir, with the instruction "(Entrée du Choeur de femmes)" written above the 13th staff. The score is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. Dynamics such as *pp* are indicated throughout the piano parts.

Bassons.

Trombones..

Timbales.

This system contains the first six staves of the score. From top to bottom: Bassons (bass clef), Trombones (bass clef), Timbales (bass clef), and three staves of other instruments (treble clef, bass clef, and treble clef). The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The first five staves have a 'cres.' marking at the end of the system.

Clar:

Cors.

Bassons.

This system contains the next six staves of the score. From top to bottom: Clarinet (treble clef), Horns (treble clef), Bassoons (bass clef), and three staves of other instruments (bass clef, treble clef, and bass clef). The music continues in 3/4 time with a key signature of one sharp. The first five staves have a 'cres.' marking at the end of the system.

Eh, bien que di-tes

avec les violons.

vous par - lez vous voy -

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. It features a vocal line in G major with lyrics 'vous par - lez vous voy -'. The instrumental accompaniment includes a keyboard part with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, a violin part with a similar rhythmic pattern, and a cello/bass part with a steady eighth-note accompaniment. The music is in 3/4 time.

-ez mon mar - tyre par - lez daignez m'instrui - re du

C. B. 18. P.

Detailed description: This system contains the next five measures of the piece. The vocal line continues with the lyrics '-ez mon mar - tyre par - lez daignez m'instrui - re du'. The instrumental parts continue with their respective rhythmic patterns. The system concludes with a double bar line. The page number '279' is visible at the top right.

Musical score for instruments. The score consists of ten staves. The first four staves are for strings (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses). The last six staves are for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, and Contrabassoons). The music is in a major key with a 3/4 time signature. The woodwind parts feature complex rhythmic patterns and dynamic markings.

sort de mon é-poux (à part.)  
 CHŒUR de Femmes. Que pourrions nous lui  
Que pourrions nous lui

Vocal score for a female chorus. It consists of four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are "sort de mon é-poux" followed by "(à part.)" and "Que pourrions nous lui".

eres.

eres.

eres.

eres.

eres.

eres.

eres.

eres.

eres.

eres.

Eh quoi vous vous tai-sez ce fu-nes-te si-lence

dire

dire

eres.

Musical score for a multi-instrument ensemble with vocal parts. The score includes piano, violin, viola, flute, oboe, clarinet, bassoon, and double bass. It features dynamic markings like "cres.", "ff", and "p", and includes the instruction "changer en Mi" for the bassoon. The lyrics are in French: "il m'en adit as - sez vous voyez mes a - con - ser - vez l'es - pé - rance".

lar - mes      prenez pi - tié      hé - las prenez pi - tié      de ma dou -

changer en La

Bassons.

Trombones.

leur non il n'est plus d'espé-ran-ce vous vous tai-

Flûtes.

Bassons.

Clar: en La. dol.

Bassons. dol.

-sez ce fu-nes-te si-len-ce il m'en a dit as-sez il

C. B. 18. P.



Flûtes.  
Clar:  
Cors en Mi.  
avec la voix.

n'est plus d'espé - rance ce fu - neste si - len - ce il m'en à dit as - -

à tempo.

*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*

avec les violons.

- sez (Entrée du Chœur d'Hommes.)

C. B. 18. P.

par - lez daignez m'ins -

Clar.

Cors.

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

avec les Violons.

CHOEUR.

EDELMONE.

- trui - re      Que voulez-vous sa - voir      Simon epoux res -

C. B. 18. P.

cres.

- pire      simon epoux res - pire      Oui      oui

CHŒUR.

votre époux res - - pire      en ces lieux      vous al -

The musical score consists of 14 staves. The first 10 staves are instrumental accompaniment, with various instruments indicated by clefs and key signatures. Each of these staves has a 'cres.' (crescendo) marking. The 11th staff is a vocal line with the lyrics: *il est sau - ve je vais le*. The 12th staff continues the vocal line with the lyrics: *-lez le re - voir*. The 13th staff is a bass line with the lyrics: *-lez le re - voir*. The 14th staff is a bass line with a 'cres.' marking.

Musical score for piano and voice. The score consists of 12 staves. The top 11 staves are for piano accompaniment, and the 12th staff is for the vocal line. The piano part features complex chordal textures and rhythmic patterns. The vocal line includes the lyrics "voir voi-là ce que mon cœur dé-si-re" and the name "ODALBERT." followed by "Ma". The score includes dynamic markings such as "cres." and performance instructions like "(avec exaltation.)".

(avec exaltation.)

voir

voi-là ce que mon cœur dé-si-re

ODALBERT.

Ma

The musical score consists of multiple staves. The upper staves feature complex rhythmic patterns, likely for strings or woodwinds, with dynamic markings such as *f* and *ff*. The lower staves include vocal lines with lyrics in French. The lyrics are:

ciel mon père  
 fil-le ences lieux tu bra-vesma co-lère a-

The score concludes with a double bar line and a dynamic marking of *f*.

- près avoir tra-hi l'honneur et le de-voir  
 hé-las même en ces  
 hé-  
 hé-

après a - - voir tra - - hi l'hon-  
lieux d'un pè - - re je crains  
-las même en ces lieux d'un pè - - re je crains  
-las même en ces lieux d'un pè - - re je crains





Andante.

ment puis-je encorespé- rer qu'un père qu'unpère me par-

pizz:

- don - ne hé - las s'il m'a - - ban - - don - - ne quel se-

plus lent à volonté.

- cours im - - - plo - rer hélas s'il m'aban-

après la voix. *p* arco. **Allegro.**

- donne hélas s'il m'aban-donne quel se - cours im - plo -  
 Ô douleur ô douleur se - cours im - plo -  
 Ô douleur ô douleur  
 Ô douleur ô douleur

*p* arco.

The musical score consists of 15 staves. The first 10 staves are instrumental accompaniment for strings and woodwinds. The 11th and 12th staves are vocal lines with lyrics. The 13th and 14th staves are empty, and the 15th staff is a bass line.

Lyrics for the vocal lines:

- Staff 11: *- rer* *quel secours implorer*
- Staff 12: *- rer* *quel secours*
- Staff 14: *ô trahison af.*

Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *af.* (ad libitum).

The first system of the musical score consists of eight staves. The top staff is the vocal line, followed by two staves of piano accompaniment (treble and bass clefs). Below these are two more staves of piano accompaniment (treble and bass clefs). The bottom two staves are for the cello and double bass, with the bass clef staff containing a double bar line (//) in each measure, indicating it is not played in this section.

mon pè - - re

fil - le trop mal - heu - reu - se ton époux re - vien - dra

- freu - se le ciel te pu - ni - ra tu mourras mal - heu -

fil - le trop mal - heu - reu - se ton époux re - vien - dra

fil - le trop mal - heu - reu - se ton époux re - vien - dra

fil - le trop mal - heu - reu - se ton époux re - vien - dra

Lento.

mon père - re ciel mon père m'aban-

dans ta douleur af - freu - se il te conso - le - ra

- reu - se ton époux oui le cru-el me ven - ge - ra

dans ta douleur af - freu - se il te conso - le - ra

dans ta douleur af - freu - se il te conso - le - ra

dans ta douleur af - freu - se il te conso - le - ra

Allegro.

*p*  
\_don-ne mon pè-re m'aban-don-ne quel se-cours im-plo-  
ô douleur ô douleur se-cours im-plo-  
ô douleur ô douleur  
ô douleur ô douleur

- rer  
- rer  
quel se-

quel secours implorer dans ma douleur af-  
 oui ton é - poux re-vien - dra dans ta douleur dans ta dou-  
 tu mourras malheu reu se  
 oui ton é - poux re-vien - dra dans ta douleur dans ta dou-  
 oui ton é - poux re-vien - dra dans ta douleur dans ta dou-

C. B. 18. P.



freuse quime conso - le - ra

- leur affreuse il te conso - le - ra il revien-

leciel te pu - ni - ra te pu - ni - ra oui

- leur affreuse il te conso - le - ra il revien-

- leur affreuse il te conso - le - ra il revien-

- leur affreuse il te conso - le - ra il revien-

- leur affreuse il te conso - le - ra il revien-

- leur affreuse il te conso - le - ra il revien-

dans ma douleur affreuse quime conso - le -  
 - dra dans ta douleur dans ta douleur affreu - se il te conso - le -  
 tu mourras malheureu - se le ciel te pu - ni - ra te pu - ni -  
 - dra dans ta douleur dans ta douleur affreu - se il te conso - le -  
 - dra dans ta douleur dans ta douleur affreu - se il te conso - le -  
 - dra dans ta douleur dans ta douleur affreu - se il te conso - le -

8<sup>c</sup>

- ra qui me conso - le - ra qui  
 - ra il reviendra il te conso - le - ra il  
 - ra oui oui le ciel te pu - ni - ra le  
 - ra il reviendra il te conso - le - ra il  
 - ra il reviendra il te conso - le - ra il  
 - ra il reviendra il te conso - le - ra il

avec les violons.

me conso - le - ra qui me con - so - - le - ra  
 te conso - le - ra ton époux re - viendra re - viendra  
 ciel te pu - ni - ra ton é - poux ou ille cru - el me ven - ge - ra  
 te conso - le - ra ton époux re - viendra re - viendra  
 te conso - le - ra ton époux re - viendra re - viendra  
 te conso - le - ra ton époux re - viendra re - viendra

Hautbois.

305

Clar.

Musical score for Hautbois and Clarinet parts. The score consists of two systems of staves. The first system includes staves for Hautbois (oboe) and Clarinet (clarinet), followed by four staves for strings (violin I, violin II, viola, and cello/double bass). The second system includes staves for Flutes (flutes), Trombones and Timpani (trombones and timpani), and Violons (violins). The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings.

Flûtes.

Trombones et Timbales.

Violons.